



Curriculum Vitae

Coordonnées

Nom de famille	Severin
Prénoms	Robert Frederikus Pierre
Prénom usuel	Robert
Sexe	masculin
Adresse	Jupiterstraat 61, 6446 RT Brunssum
Téléphone	0031 45 785 1239 ; portable : 0031 1383 5398
Adresse e-mail	severin@telfort.nl
Site web :	http://vertradoc.4uall.org/indexe.htm
Date de naissance	15-01-1954
Nationalité	Néerlandais et Burkinabé
État civil	marié

Scolarité et formation

1999-2003	École supérieure professionnelle pour traducteur français-néerlandais et inversement, Utrecht (Pays-Bas)
1988-1989	cours de journalisme pour la presse écrite
1988	cours de journalisme pour la radio - attestation
1966-1972	BAC, 4 langues (néerlandais, français, allemand, anglais)

Expérience

2011-2015	traductions médicales, politiques et juridiques en plein temps du Français et de l'Allemand en Néerlandais
2004-2011	toutes genres de traductions du Français et de l'Anglais en Néerlandais
2001-2002	traductions de programmes télévisés néerlandais et des documents en français dans un studio au Burkina Faso en plein temps
1999-2001	plusieurs traductions pour des bureaux de traduction et pour l'ambassade des Pays-Bas au Burkina Faso.
1996-1999	composition de dictionnaires en français, anglais et allemand avec 3.000 mots et expressions pour être utilisés dans des milieux chrétiens. Quelques centaines en ont été vendus.
1988-1999	interprétation et traduction dans des centres de demandeurs d'asile et interprétation (simultanée) dans les églises

Remarques

Je suis néerlandais et comme ma mère est française, j'ai grandi en apprenant les deux langues.

Cattools : Trados Studio 2014, MetaTaxis, Across
Windows 10, Office 2010

Inscrit dans le registre de qualité pour traducteurs assermentés et interprètes (KTV) à Den Bosch (Pays-Bas)

Inscrit à la Chambre de commerce de Venlo (Pays-Bas) sous le numéro 14116624

Numéro TVA : NL0881.52.248.B03